



## Herzlich Willkommen bei der Berliner SPD!

### SPD Berlin'e hoşgeldiniz!

Berlin ist eine Stadt der Ideen, der Kreativität. Forschung und Wissenschaft können auf eine lange Tradition zurückblicken. Menschen unterschiedlicher Nationalität leben hier miteinander, tauschen ihre Ideen aus. Die Berliner SPD sorgt in Regierungsverantwortung dafür, dass Berlin eine weltoffene, tolerante, lebenswerte Stadt ist. Bildung, soziale Stadtentwicklung und die Schaffung neuer Arbeitsplätze sind Schwerpunkte sozialdemokratischer Politik.

Berlin fikirlerin ve yaratıcılığın şehri. Bilim ve araştırma Berlin'de köklü bir tarihe sahip. Farklı uluslardan insanlar bu şehirde birlikte yaşıyor ve fikir alışverişinde bulunuyor. SPD Berlin, hükümet olmanın sorumluluğuyla Berlin'in dünyaya açık, hoşgörülü ve yaşanılabilir bir şehir olmasını sağlıyor. Eğitim, sosyal şehirselsel gelişim ve yeni işyerlerinin yaratılması, sosyal demokrat politikanın ağırlık merkezini oluşturuyor.

## Die Berliner SPD

Sozialdemokratische Politik lässt sich nur verwirklichen, wenn man viele Verbündete hat. Die gibt es: Die SPD Berlin hat über 16.000 Mitglieder. Um sie zu organisieren, ist die Partei in drei Ebenen gegliedert.

Die Abteilung ist die kleinste Organisationseinheit der Partei. In Berlin gibt es rund 130 Abteilungen - sicher auch in Ihrer Nähe. Darüber stehen die 12 Kreise mit jeweils einem Kreisbüro. Sie orientieren sich an den 12 Berliner Bezirken. Die größte Organisationseinheit ist dann der SPD-Landesverband. Vertreter der Kreise wählen den Landesvorstand, das Führungsgremium der Partei. Er setzt sich zusammen aus dem Landesvorsitzenden und seinen Stellvertreterinnen und Stellvertretern, dem Landeskassierer, acht Beisitzerinnen und Beisitzern und den 12 Kreisvorsitzenden. Außerdem gehören dem Landesvorstand die Vorsitzenden der Arbeitsgemeinschaften wie den Jusos oder die der sozialdemokratischen Frauen an. Dabei stützt sich die SPD auf allen Ebenen auf das ehrenamtliche Engagement der Vorstandsmitglieder.

Das ist aber längst nicht alles, wie man in der SPD für Berlin aktiv werden kann: In den Bezirksparlamenten, im Abgeordnetenhaus, im Bundestag und im Europaparlament vertreten engagierte Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten die Interessen der Berlinerinnen und Berliner. Regelmäßige Sprechstunden von Abgeordneten sorgen dafür, dass Sorgen und Probleme angesprochen und gelöst werden. Und wer spezifisches Fachwissen oder persönliche Interessen einbringen will, kann in Arbeitsgemeinschaften oder thematischen Fachausschüssen mitarbeiten.

Die Regierung Berlins ist der Senat. Chef dieser Landesregierung ist der Regierende Bürgermeister von Berlin, Klaus Wowereit. Er sorgt zusammen mit seinen Kolleginnen und Kollegen im Senat dafür, dass möglichst viele Ideen und Positionen der SPD umgesetzt werden.

## SPD Berlin

Sosyal demokrat politikanın hayata geçebilmesi için birçok müttefiğe ihtiyacı var. SPD Berlin, 16 bin üyesiyle müttefiklerinin var olduğunu gösteriyor. Müttefiklerini örgütlemek için parti üç düzlemde örgütleniyor.

Partinin en küçük örgütlenme birimi belde örgütü. Partinin Berlin'de yaklaşık 130 belde örgütlenmesi var, bunlardan birisi mutlaka sizin de yakınınızdadır. Beldelelerin üzerinde 12 ilçe teşkilatıyla ilçe örgütlenmesi mevcut. İlçe teşkilatları Berlin'in 12 ilçesi doğrultusunda şekilleniyor. En büyük örgütlenme birimi ise SPD Eyalet Teşkilatı. İlçelerin temsilcileri, eyalet yönetim kurulunu yani parti yönetim kurulunu seçiyor. Yönetim kurulunun bileşimi; eyalet başkanı, başkan yardımcıları, eyalet saymanı, sekiz yönetim kurulu üyesi ve oniki ilçe başkanından oluşuyor. Eyalet yönetim kuruluna, örneğin Jusos veya sosyal demokrat kadınlar gibi çalışma gruplarının başkanları da dahil. SPD tüm düzlemlerde yönetim kurulu üyelerinin gönüllü çalışmasına dayanıyor.

Berlin için SPD'de aktif olmanın başka olanakları da var: Angaje sosyal demokratlar; ilçe parlamentoları, Eyalet Parlamento'su, Federal Parlamento ve Avrupa Parlamentosu'nda Berlinlilerin menfaatlerini temsil ediyorlar. Milletvekillerinin yaptığı düzenli görüşme günleri, sıkıntıların ve sorunların dile gelmesini ve çözüm üretilmesini sağlıyor. Ayrıca özel uzmanlık bilgisi veya kişisel ilgi alanıyla ilgili katkıda bulunmak isteyenler, çalışma gruplarına veya tematik uzmanlık kurullarına katılarak birlikte çalışabilirler.

Berlin'in hükümeti Senato. Eyalet hükümetinin şefi, Berlin Belediye Başkanı Klaus Wowereit. O, Senato'daki meslektaşlarıyla birlikte, mümkün olduğunca SPD'nin birçok fikrinin ve görüşünün hayata geçmesini sağlıyor.

# Die Positionen der Berliner SPD

## Arbeit

Für die Berliner SPD ist Arbeitsmarktpolitik immer auch die Bekämpfung von Armut und Schaffung von gesellschaftlichem Zusammenhalt. Eine Politik für gute Arbeit hat Vorrang vor bloßer Geldleistung oder kurzfristigen Arbeitsgelegenheiten. Für mehr Arbeit in Berlin unterstützt die SPD die Ansiedlung innovativer Wirtschaftszweige wie der Medien- und Kreativwirtschaft, der Gesundheitsbranche oder Umwelttechnologien. Wer Vollzeit arbeitet, muss von seinem Lohn leben können. Deshalb kämpft die Berliner SPD für Mindestlöhne.

## Sozialpolitik

Die SPD kämpft für soziale Gerechtigkeit. Die Schwerpunkte sozialdemokratischer Politik in Berlin sind die Bekämpfung von Armutsrisiken, die Verbesserung der Lebensqualität einer älter werdenden Gesellschaft und erfolgreiche Integrations Schritte. Die sozialdemokratische Leitidee der *Sozialen Stadt* unterstützt vor allem da, wo die sozialen Probleme am größten sind.

## Bildung

Bildungsausgaben sind Investitionen in die Zukunft. Die SPD will gewährleisten, dass alle Schülerinnen und Schüler einen Abschluss erzielen, der ihren Fähigkeiten entspricht. Der Zugang zu Bildung muss unabhängig von Herkunft, Religion, Geschlecht und Einkommen möglich sein. Beachtliches hat Berlin in den letzten Jahren erreicht, um das uns viele andere Bundesländer beneiden: Alle Berliner Grundschulen haben Ganztagsangebote. Außerdem lernen Kinder und Jugendliche länger gemeinsam in der neuen Sekundarschule, die nach 13 Schuljahren zum Abitur führt. Es gibt mehr Ganztags Schulen, mehr Lehrer an den Schulen und kleinere Klassen.

Das Angebot an Hochschulen in Berlin ist einzigartig. Die SPD fördert die Berliner Hochschulen und stärkt den Wissenschaftsstandort Berlin.

## Integration

Die Berliner SPD versteht Integration als Querschnittsaufgabe, die alle Politikbereiche umfasst. Integration ist nicht nur eine Ausländerthematik, sondern eine Frage von sozialer Teilhabe. Mit dem Integrationskonzept **Vielfalt fördern, Zusammenhalt stärken** wurde ein Leitbild für die Berliner Integrationspolitik entwickelt und ein umfassender Ziel- und Maßnahmenkatalog auf den Weg gebracht.

# SPD Berlin'in görüşleri

## Çalışma hayatı

SPD Berlin için iş ve işçi piyasası politikası her zaman yoksullukla mücadele ve toplumsal dayanışma anlamına da geliyor. Öncelik, iyi bir işyeri yaratma politikasıdır, sadece para kazanmak veya kısa vadeli çalışma imkanı değil. Berlin'de daha fazla işyeri yaratmak için SPD medya, yaratıcı ekonomi, sağlık sektörü veya çevre teknolojisi gibi üretken ekonomi sektörlerinin yerleşimini destekliyor. Tam gün çalışan, aldığı ücretle geçimini sağlayabilmeli. Bu nedenle SPD Berlin, asgari ücret için mücadele ediyor.

## Sosyal politika

SPD, sosyal adalet için mücadele ediyor. Berlin'deki sosyal demokrat politikanın ağırlık merkezi, yoksullaşmaya yol açan risklerle mücadele, yaşlanan toplumun yaşam kalitesinin iyileştirilmesi ve başarılı entegrasyon adımlarının atılması. Sosyal demokratların sosyal şehir ideali, her şeyden önce sosyal problemler nerede yoğunsa orayı desteklemek.

## Eğitim

Eğitim harcamaları geleceğe yatırımdır. SPD, tüm öğrencilerin yeteneklerine uygun bir diploma sahibi olmalarını garanti altına almak istiyor. Eğitim görme imkanı köken, din, cinsiyet ve gelir düzeyinden bağımsız olmak zorunda. Berlin, eğitim alanında son yıllarda diğer birçok eyaletin gıpta ettiği kazanımlara imza attı: Berlinli tüm ilkokullar, tam günlük sunumlara sahip. Ayrıca çocuklar ve gençler, 13 yıllık eğitimin ardından Abitur diplomasıyla mezun olunabilen yeni Sekundarschule'de daha uzun süre birlikte öğreniyorlar. Artık daha fazla tam günlük okullar, okullarda daha fazla öğretmenler ve daha küçük sınıflar mevcut.

Berlin'in sahip olduğu üniversite ve yüksek okul çeşitliliği emsalsiz. SPD, Berlin'deki üniversite ve yüksek okulları teşvik ediyor ve böylelikle bilim şehri Berlin'i güçlendiriyor.

## Entegrasyon

SPD Berlin entegrasyonu, tüm politik alanları kapsayan kesitsel bir görev olarak görüyor. Entegrasyon sadece yabancılar tematiği değildir, o, aynı zamanda bir sosyal katılım sorunudur. **Çeşitliliğin teşvik edilmesi, dayanışmanın güçlendirilmesi** entegrasyon konseptiyle, Berlin entegrasyon politikası için bir ideal geliştirildi ve geniş kapsamlı bir hedef ve tedbirler kataloğu hayata geçirilmeye başlandı.



Die Qualifizierung von Migranten und Migrantinnen wird durch verbesserte verpflichtende Sprachkurse und abgestimmte (Weiter-) Bildungseinrichtungen verstärkt. Bildung ist dabei ein wichtiger Schlüssel. Kita und Schule sind nicht mehr nur Orte, wo Wissen vermittelt wird, sondern auch soziales Lernen. Die Sprachförderung in der Kita bildet eine zentrale Grundlage für Integration und Chancengleichheit.

Die Berliner SPD setzt sich außerdem für eine Sicherung und Verbesserung der humanitären Mindeststandards für aufenthaltsrechtlich statuslose Menschen ein. Die interkulturelle Öffnung der Berliner Verwaltung und ihre Orientierung an den Bedürfnissen von Zuwanderern werden von der Berliner SPD ebenfalls aktiv unterstützt.

### Investitionspolitik

Die Berliner SPD setzt sich für eine innovative Investitionspolitik ein - für mehr Arbeit in Berlin. Es geht nicht um die *Re-Ansiedlung* von Großkonzernen, sondern darum, in Zukunftsbranchen zu investieren.

Vier Bereiche sind für Berlin in den kommenden Jahren wichtig: Die Informations- und Kommunikationsbranche, der Gesundheitsmarkt, elektrische Mobilität und das Feld Tourismus. Die große Dichte von Forschungseinrichtungen und Unternehmen ist ein großer Standortvorteil Berlins. Dieses Potenzial will die Berliner SPD für alle nutzbar machen.

Die SPD unterstützt die Neugründung von Unternehmen und schafft außerdem Anreize für Universitätsabsolventen, damit sie auch nach dem Studium in Berlin bleiben. Das Wissen aus den Hochschulen und der Wissenstransfer schaffen neue Unternehmen und neue Arbeitsplätze in und für Berlin.

### Finanzen

Die Berliner SPD hat ab 2002 die dringend benötigte finanzpolitische Wende in der Stadt durchgesetzt. Die Erfolge der Haushaltskonsolidierung sind spürbar. Wirtschaft und Gesellschaft können wieder Vertrauen in die Verlässlichkeit der Politik gewinnen. Im Interesse der kommenden Generation halten wir an der langfristigen Sanierungspolitik fest.

Eine solide finanzielle Grundlage ist für die Berliner Entwicklung entscheidend und hat daher oberste Priorität.

Göçmenlerin yetkinleştirilmesi, iyileştirilmiş zorunlu dil kursları ve birbiriyle uyum içinde çalışan eğitim ve meslek geliştirme kurumlarıyla güçlendirildi. Eğitim, bu alanda önemli bir anahtar. Çocuk yuvaları ve okullar sadece bilginin verildiği yerler değil, onlar aynı zamanda sosyal öğrenme yerleri. Çocuk yuvasında gerçekleşen dil teşviki, entegrasyon ve fırsat eşitliğinin temel dayanağını oluşturuyor.

SPD Berlin, oturma hakkı statüsü olmayan insanlar için insancıl asgari standartların güvenceye alınmasını ve iyileştirilmesini destekliyor. Berlin kamu idaresinin kültürlerarası açılımı ve göçmenlerin ihtiyaçları doğrultusundaki oryantasyonu da, SPD Berlin tarafından aktif olarak destekleniyor.

### Yatırım politikası

Berlin'de daha fazla işyeri yaratmak için SPD Berlin üretken bir yatırım politikası izliyor. Sözkonusu olan büyük tekelin şehrimize yeniden yerleşmesinden çok geleceğin sektörlerine yatırım yapmak.

Önümüzdeki yıllarda Berlin için önemli dört sektör var: Enformasyon ve iletişim sektörü, sağlık sektörü, elektriksel mobilite ve turizm sektörü. Araştırma kurum ve kuruluşlarının Berlin'deki yoğunluğu Berlin için büyük bir kuruluş yeri avantajı sağlıyor. SPD Berlin, bu potansiyelden herkesin yararlanmasını istiyor.

SPD yeni işletmelerin kurulmasını destekliyor ve ayrıca üniversite mezunlarının eğitimlerini tamamladıktan sonra da Berlin'de kalmaları için onları teşvik edici olanaklar sunuyor. Üniversite ve yüksekokullardan elde edilen bilgi ve bilgi transferi, Berlin'de ve Berlin için yeni işletmeler ve yeni işyerleri yaratıyor.

### Maliye

SPD Berlin, 2002 yılından itibaren Berlin'de acil ihtiyaç haline gelen mali politikada dönüm noktasını gerçekleştirdi. Bütçelemenin başarıları hissedilir durumda. Ekonomi ve toplum, yeniden politikanın güvenilirliğine dair güven besleyebilirler. Gelecek kuşağın menfaatleri için uzun vadeli bütçe konsolidasyonuna bağlı kalacağız.

Berlin'in gelişmesi için sağlam bir mali dayanak vazgeçilmez olduğundan en öncelikli konudur.

## Familien

Die SPD unterstützt mit ihrer Politik besonders Familien. Das zeigt unsere Kita-Politik. Kitas sind Bildungseinrichtungen, die einer frühkindlichen Förderung dienen. Wir sind der Meinung, dass davon alle Kinder profitieren sollten. Deshalb hat die Berliner SPD durchgesetzt, dass der Elternbeitrag für Kitas schrittweise abgeschafft wird. Zusammen mit dem Ausbau von Ganztagschulen sorgen diese Maßnahmen dafür, dass Beruf und Familie miteinander vereinbar sind und stärken die Familien.

## Jugend

Die Berliner SPD setzt sich insbesondere für eine verbesserte Integration Jugendlicher durch Ausbildungsangebote und Arbeit ein. Angebote der Kinder- und Jugendarbeit werden gemeinsam mit den Bezirken und den kommunalen und freien Trägern der Jugendhilfe qualitativ und quantitativ weiter ausgebaut.

Die Sozialdemokraten in Berlin haben in der Regierungsverantwortung seit Jahren differenzierte und wirksame Strategien gegen Gewalt und Kriminalität von Kindern und Jugendlichen entwickelt und umgesetzt. Diese Anstrengungen werden weiter verstärkt, die bestehenden Netzwerke zwischen den beteiligten Institutionen werden weiter ausgebaut und aufeinander abgestimmt.

## Stadtentwicklung

Für die SPD ist klar: Die Stadtentwicklung muss sich an den Interessen der Berliner Bürgerinnen und Bürger orientieren. Sozial ausgewogenes Wohnen zu verträglichen Mieten, attraktive Kieze und ein gutes ÖPNV-Angebot sind die Kernpunkte unserer Politik. Bei konkreten Projekten der Stadtentwicklung beziehen wir die Betroffenen ein. Gemeinsam bauen wir an einer einzigartigen Metropole, in der wirtschaftliche Zukunftsfähigkeit und sozialer Zusammenhalt kein Gegensatz sind.

## Kontakt zur SPD Berlin

SPD Berlin - Kurt-Schumacher-Haus  
Müllerstr. 163, 13353 Berlin  
Zentrale Servicenummer 030-4692-222  
Fax 030-4692-164  
info@spd-berlin.de



## Kontakt zur Sozialistische Internationale (SI)

Die SI ist der weltweite Zusammenschluss von sozialistischen und sozialdemokratischen politischen Parteien und Organisationen. Insgesamt gehören ihr 168 Parteien und Organisationen an. Socialist International, MARITIME HOUSE, OLD TOWN, CLAPHAM, LONDON SW4 oJW, UNITED KINGDOM  
Tel. ++4420 7627.4449 Fax ++4420 7720 4448.7498 1293  
www.socialistinternational.org

## Aile

SPD, politikasıyla özellikle aileleri destekliyor. Çocuk yuvası politikamız buna örnektir. Çocuk yuvaları, erken çocukluk dönemini teşvik etmeye hizmet eden eğitim kurumlarıdır. Bizler, tüm çocukların bundan yararlanması gerektiği görüşündeyiz. Bundan dolayı SPD Berlin, çocuk yuvaları için velilerin ödedikleri katkı payının aşamalı olarak ortadan kaldırılmasını başardı. Tam günlük okulların yaygınlaşmasıyla birlikte bu önlemler, meslek hayatını aile yaşamıyla uyumlu hale getiriyor ve böylelikle aileleri güçlendiriyor.

## Gençlik

SPD Berlin, meslek eğitim sunumları ve işyerleriyle özellikle gençlerin daha iyi entegre olmasını destekliyor. Çocuk ve gençlik çalışması için sunumlar, ilçeler ve gençlik yardımı alanında çalışan taşıyıcı kurumlarla ortaklaşa nicel ve nitel olarak genişletilmeye devam ediyor.

Hükümet olmanın sorumluluğuyla sosyal demokratlar, Berlin'de çocuk ve gençlerin şiddet uygulamasını ve suç işlemesini önlemek için yıllardır farklı ve etkili stratejiler geliştirdi ve hayata geçirdiler. Bu çabalar güçlendirilmeye devam ediyor, ilgili kurumlar arasında varolan ağlar genişletiliyor ve birbiriyle uyumlu hale getiriliyor.

## Şehirsel gelişim

SPD için şehirsel gelişimin Berlinlilerin menfaatleri doğrultusunda gerçekleşmesi gerektiği çok net. Sosyal uyumlu konutlarda uygun kiralara oturmak, çekici mahalleler ve iyi bir toplu ulaşım ağı, politikamızın can alıcı noktalarını oluşturuyor. Şehirsel gelişim için yapılan somut projelere ilgililerin katılımını sağlıyoruz. Birlikte, ekonomik gelecek yeteneğinin ve sosyal dayanışmanın birbirine karşıt olmadığı emsalsiz bir metropolü inşa ediyoruz.

## SPD Berlin iletişim adresi

SPD Berlin - Kurt-Schumacher-Haus  
Müllerstr. 163, 13353 Berlin  
Merkez telefon numarası 030-4692-222  
Fax 030-4692-164  
info@spd-berlin.de

## Sosyalist Enternasyonal (SE) iletişim adresi:

SE dünya çapında sosyalist ve sosyal demokrat politik parti ve örgütlerin birliği. Sosyalist Enternasyonal toplam 168 parti ve örgütten oluşuyor. Socialist International, MARITIME HOUSE, OLD TOWN, CLAPHAM, LONDON SW4 oJW, UNITED KINGDOM  
Tel. ++4420 7627.4449 Fax ++4420 7720 4448.7498 1293  
www.socialistinternational.org